Module : Acquisition des langues

M 1 : Didactique

Chargée du module : Mme KAÏM Nora

Chapitre III

**Le développement du lecte d’apprenant dans l’acquisition d’une langue étrangère**

« Le mot lecte peut-être considéré comme un synonyme de variété linguistique. » (CUQ, 200. P153), c’est dire que le lecte d’apprenant représente une organisation simplifiée faite au système linguistique dans un processus d’acquisition d’une langue étrangère. « Les lectes représentent donc le produit du phénomène de variation qui est constitutive de toute langue. » (CUQ, 200. P153), ce lecte d’apprenant ainsi définit est en perpétuel développement suivant le contexte et les situations d’acquisition qui le rend effectif. En effet, « l’origine de la variation peut-être précisée : on parlera ainsi de régiolecte ou de topolecte pour désigner l’origine géographique, de sociolecte pour référer aux groupes sociaux, de technolecte pour faire référence à un métier ou une activité particulière. » (CUQ, 200. P153).

Qu’en est-il du lecte d’apprenant ? Comment se développe t-il ? Par quoi est-il influencé ? Quels sont les résultats de cet influence sur le développement du lecte d’apprenant ?

Ainsi que ce questionnement s’est posé plusieurs points sont à invoqués à savoir :

1. Influences translinguistiques et alternance codique : Dans le cadre de la recherche en acquisition des langues (RAL), l’étude faite au lecte d’apprenant renseigne sur les différents niveaux d’influence que la langue mère (langue culture, langue de communication) opère sur l’acquisition de la langue étrangère. Au fait, sur le plan translinguistique, différentes formes de communication propres à la langue mère s’intègrent dans une communication dite en langue étrangère, ainsi, on y trouve des gestes, de l’intonation et des mimiques relatifs à la langue mère mais calqués dans une situation d’acquisition d’une langue étrangère, de même pour l’alternance codique qui reflète ce transfert d’une langue mère à une langue cible, ce phénomène appelé aussi le code switching qui résulte de l’existence de plusieurs langues dans une société donnée propose à la RAL un terrain pour l’étude du lecte d’apprenant.
2. Interaction et acquisition d’une langue étrangère : En vue d’étudier le développement du lecte d’apprenant dans l’acquisition d’une langue étrangère, il est indispensable de traiter le point de l’interaction et son impact sur l’acquisition d’une langue étrangère. En effet, le lecte d’apprenant se développe suivant les interactions qui s’installent dans le milieu formel ou le milieu informel :
3. Interactions et Acquisition en contextes formels : Dans une situation de classe où les objets sont fixés par l’institution, le lecte d’apprenant se développe suivant l’échange interactif qui se réalise entre apprenant-apprenant, entre l’apprenant et l’objet d’apprentissage, entre l’apprenant et l’enseignant.
4. Interactions et Acquisition en contextes informels : Dans ce cas, on assiste à des situations dans la société à savoir : la famille, les amis, séjour linguistique …etc, Et tous ces éléments interagissent et influencent concrètement sur le développement du lecte d’apprenant.

Référence bibliographique :

1. [129779 (cerist.dz)](https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticlepdf/163/4/1/129779)
2. [(PDF) L'alternance codique dans le contexte sociolinguistigue algérien: handicap ou compétence (researchgate.net)](https://www.researchgate.net/publication/326657792_L'alternance_codique_dans_le_contexte_sociolinguistigue_algerien_handicap_ou_competence)
3. [Approches interactionnistes de l’acquisition des langues étrangères : concepts, recherches, perspectives (openedition.org)](https://journals.openedition.org/aile/934#:~:text=En%20tant%20qu%E2%80%99activit%C3%A9%20sociocognitive%2C%20l%E2%80%99apprentissage%20d%E2%80%99une%20langue%20%C3%A9trang%C3%A8re,interpersonnelles%2C%20de%20contextes%20d%E2%80%99action%20et%20de%20significations%20sociales.)
4. CUQ J-Pierre. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. CLE International. 299P.